

EKATERINA SEREDA

Intro: English > Russian, Hebrew > Russian, Ukrainian > Russian translator based in Israel

Contact details: Ekaterina.sereda.translator@gmail.com
<https://il.linkedin.com/in/ekaterinasereda>
+972-545-911-615

SUMMARY

I have been working as an independent translator between English, Hebrew, Ukrainian and Russian since 2006. I translate general documents, diplomas, transcripts, report cards, official forms, letters, permits, certificates, etc.

In addition, I have some experience in translating and editing academic papers (for style and format, not content).

I am looking for an opportunity to translate academic papers and books in humanities and social sciences, especially those dealing with Asia, Israel, Jews or librarianship.

I translate into Russian, which is my native language.

COMPUTER SKILLS

Software:

- SDT Trados Studio 2015
- Wordfast
- Microsoft Word
- Adobe Acrobat

EXPERIENCE

2006-present Freelance Translator

2013-present Librarian and Information Specialist at the Leo Baeck Education Center.

EDUCATION

2013-2014 Diploma in **Information Science/Studies**, *Technion I.I.T.*

2011-2013 Diploma in **Library and Information Science**, *University of Haifa*

2008-2012 M.A. in **Asian Studies**, *University of Haifa*

2002-2007 Bachelor of Arts (B.A.) in **English Language & Literature** and **East Asian Studies**, *University of Haifa*

